

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN



Modulhandbuch
Hauptfach Chinesisch
Master of Education Lehramt Gymnasium

Wintersemester 2017/18

Stand: 10.12.2017

PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT
Fachbereich Asien-Orient-Wissenschaften
AOI • Abteilung für Sinologie und Koreanistik, Sektion Sinologie



Inhalt

1. Qualifikationsziele des Studiengangs	3
2. Studienverlaufsplan	4
2.1 Übersicht nach Modulen	4
2.2 Übersicht nach Studienverlauf	5
3. Modulbeschreibungen	8
3.1. Module des Studienbereichs Fachdidaktik.....	8
3.2. Module des Studienbereichs Sprache	9
3.3. Module des Studienbereichs Sinologie/Chinese Studies	11
3.4. Prüfungsmodul	12

1. Qualifikationsziele des Studiengangs

Durch den Bachelorabschluss (B.Ed.) im Fach Chinesisch oder einen vergleichbaren Studiengangsabschluss haben die Studierenden grundlegende fachliche und sprachpraktische Voraussetzungen für den Chinesischunterricht an Gymnasien erworben. Sie können auf authentische Erfahrungen und Kenntnisse, die sie im chinesischsprachigen Ausland erworben haben, zurückgreifen und verfügen über Grundlagen eines kompetenzorientierten, kommunikativen und interkulturell ausgerichteten Chinesischunterrichts.

Die Masterstudierenden im Studiengang M.Ed. Chinesisch

- sind vertraut mit den Erkenntnis- und Arbeitsmethoden des Fachs und haben sich einen Habitus des forschenden Lernens angeeignet;
- verfügen über eine fremdsprachliche Kompetenz, die sich am Niveau Höhere Stufe Chinesisch (Advanced Chinese) auf der Stufe B2 orientiert und in Einzelkompetenzen der Niveaustufe C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR) entspricht; sie sind in der Lage, ihre fremdsprachliche und interkulturell-kommunikative Kompetenz auf dem erworbenen Niveau eigenständig weiterzuentwickeln und langfristig zu erhalten;
- verfügen über Einblicke in die grammatischen Strukturen und pragmatischen Ausdrucksformen des klassischen Chinesisch sowie der Schriftsprache des Vormodernen China, einschließlich der klassischen Moderne (19./20. Jh.);
- können mit den authentischen Erfahrungen, die sie im chinesischsprachigen Ausland gemacht, und ihre Kenntnisse, die sie im fremdkulturellen Umfeld erworben haben, kritisch umgehen und sie reflektiert in unterschiedliche Diskussionszusammenhänge ein-bringen;
- verfügen über ein vertieftes Wissen zur Geschichte und Kultur des chinesischen Kaiserreichs und des modernen China, zur chinesischen Literatur sowie zur Politik und Gesellschaft in Greater China und sind in der Lage, die chinesischsprachige Berichterstat-tung routinemäßig zu verfolgen;
- sind in der Lage, chinaspezifische Themen und Fragestellungen unter Anwendung von philologisch-historischen, kultur- oder sozialwissenschaftlichen Methoden und unter Verwen-dung originalsprachlicher Literatur und originalsprachlicher Quellenmaterialien sachgerecht und auf dem Stand der Forschung zu bearbeiten;
- verfügen über erste reflektierte Erfahrungen in der kompetenzorientierten Planung und Durchführung von Chinesischunterricht und kennen Grundlagen der Leistungsdiagnose und -beurteilung im Fach.

2. Studienverlaufsplan

2.1 Übersicht nach Modulen

(entsprechend der Modulübersicht der Studien- und Prüfungsordnung)

Modulnummer	Pflicht / Wahlpflicht	Modultitel	Empfohlenes Fachsemester		CP
			WiSe	SoSe	
SIN-ME-1	Pflicht	Fachdidaktik II	1.	2.	6
SIN-ME-2	Pflicht	Aufbaumodul Sprachmittlung	2.–3.	3.–4.	7
SIN-ME-3	Pflicht	Vertiefungsmodul Sinologie/Chinese Studies II	2.–3.	1.	9
SIN-ME-4	Pflicht	Vertiefungsmodul Sprachmittlung	3.–4.	3.–4.	6
SIN-ME-5	Wahlpflicht	Masterarbeit	4.	4.	15
Summe					28+15

2.2 Übersicht nach Studienverlauf

Beginn Wintersemester:

Fachsemester	CP	Studien-Bereich Fachdidaktik	Studien-Bereich Sprache		Studienbereich Sino-logie/ Chinese Studies	Studienbereich Masterarbeit
1. WiSe	6	SIN-ME-1 (6 CP)				
2. SoSe	9		SIN-ME-2 (7 CP)		SIN-ME-3 (9 CP)	
3. WiSe	10			SIN-ME-4 (6 CP)		
4. SoSe	18					SIN-ME-5 (15 CP)

Beginn Sommersemester:

Fachsemester	CP	Studien-Bereich Fachdidaktik	Studien-Bereich Sprache		Studienbereich Sino-logie/ Chinese Studies	Studienbereich Masterarbeit
1. SoSe	9				SIN-ME-3 (9 CP)	
2. WiSe	6	SIN-ME-1 (6 CP)				
3. SoSe	7		SIN-ME-2 (7 CP)	SIN-ME-4 (6 CP)		
4. WiSe	6 (21)					SIN-ME-5 (15 CP)

Beginn Wintersemester:

Studienbereich	Nr.	Modultitel	Fachsemester				Σ
			1	2	3	4	CP
Studienbereich Fachdidaktik	SIN-ME-1	Fachdidaktik II	6				6
Studienbereich Sprache	SIN-ME-2	Aufbaumodul Sprachmittlung		3	4		7
	SIN-ME-3	Vertiefungsmodul Sprachmittlung			3	3	6
Studienbereich Sinologie/Chinese	SIN-ME-4	Vertiefungsmodul Sinologie/Chinese Studies II		6	3		9
Studienbereich Masterarbeit	SIN-ME-5	Masterarbeit				(15)	
			6	9	10	3	28
						(18)	(43)

Beginn Sommersemester:

Studienbereich	Nr.	Modultitel	Fachsemester				Σ
			1	2	3	4	CP
Studienbereich Fachdidaktik	SIN-ME-1	Fachdidaktik II		6			6
Studienbereich Sprache	SIN-ME-2	Aufbaumodul Sprachmittlung			4	3	7
	SIN-ME-4	Vertiefungsmodul Sprachmittlung			3	3	6
Studienbereich Sinologie/Chinese	SIN-ME-3	Vertiefungsmodul Sinologie/Chinese Studies II	9				9
Studienbereich Masterarbeit	SIN-ME-5	Masterarbeit				(15)	
			9	6	7	6	28
						(21)	(43)

Legende	
Bewertungs-system:	b = benotet; ub = unbenotet (bestanden/nicht bestanden) kP = keine Prüfung
Prüfungsform:	K= Klausur; MP= Mündliche Prüfung; H=Hausarbeit; R = Referat, etc.
Dauer:	Dauer der Prüfung in <i>min</i>
Gewichtung:	Bei Kursen = Gewichtung der Prüfungsnote für die Modulnote Bei Modulen = Gewichtung der Modulnote für die Endnote eingegeben.
SWS:	Semesterwochenstunden
Status:	o = obligatorisch; f = fakultativ
Art der Lehrform:	VL=Vorlesung; S=Seminar; Ü=Übung, SP=Schulpraktikum, etc.
CP:	Credit Points (ECTS-Punkte)

3. Modulbeschreibungen

3.1. Module des Studienbereichs Fachdidaktik

Modulnummer: SIN-ME-1	Modultitel: Fachdidaktik II		Art des Moduls: Pflicht						
ECTS-Punkte	6								
Arbeitsaufwand - Kontaktzeit - Selbststudium	Arbeitsaufwand: 180 h			Kontaktzeit: 30 h / 2 SWS			Selbststudium: 150 h		
Moduldauer	1 Semester								
Häufigkeit des Angebots	Einmal pro Studienjahr (Wintersemester)								
Unterrichtssprache	Deutsch								
Lehr- /Lernformen	Seminar: Probleme der Didaktik des Chinesischen als Fremdsprache (Blockveranstaltung, 2 SWS, 6 CP)								
Modulinhalt	Vertiefende Behandlung grundlegender Fragen und Aspekte der chinesischen Fachdidaktik unter Berücksichtigung des GeR und der aktuellen Bildungsstandards sowie der Nutzungsmöglichkeiten neuer Medien im Unterricht. Auseinandersetzung mit theoriegeleiteter Analyse von Lehr- und Lernmaterialien sowie von Lernumgebungen.								
Qualifikationsziele	Die Studierenden besitzen vertieftes Wissen um Theorien des Fremdsprachenlernens und die Grundprinzipien des Unterrichts distanter Fremdsprachen sowie aktueller Fragen der chinesischen Fachdidaktik. Sie verfügen über umfangreiche Erfahrung im forschenden Lernen hinsichtlich der Berücksichtigung von Fragestellungen, Konzepten und Methoden fachdidaktischer und lernpsycho-logischer Forschung und hinsichtlich der Verwendung von Quellenmaterialien und Literatur in chinesischer Sprache.								
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten/ Benotung (ggf. Gewichtung)	<i>Titel</i>	<i>Art der Lehrform</i>	<i>Status</i>	<i>SWS</i>	<i>CP</i>	<i>Prüfungs- form</i>	<i>Prüfungs- dauer</i>	<i>Benotungs- system</i>	<i>Berechnung Modulnote</i>
	<i>Probleme der Didaktik des Chinesischen als Fremdsprache</i>	<i>S</i>	<i>o</i>	<i>2</i>	<i>6</i>	<i>HA*</i>	<i>ca. 25 Seiten (7500 Wörter)</i>	<i>b</i>	<i>100</i>
Studienleistungen	Regelmäßige Anwesenheit und aktive Mitarbeit; Referate mit selbständiger Literatursuche; schriftliche Ausarbeitungen; Sitzungsprotokolle; Besuch einer sinologischen Gastvortragsveranstaltung								
Verwendbarkeit	Voraussetzung für Modul SIN-ME-5								
Teilnahmevoraussetzungen	Erfolgreiche Teilnahme am Schulpraxissemester								

* Bei der Erstellung der Hausarbeit soll chinesischer Quelltext verwendet werden, wobei Art und Umfang vorab mit der Betreuerin/dem Betreuer zu vereinbaren sind.

3.2. Module des Studienbereichs Sprache

Modulnummer: SIN-ME-2	Modultitel: Aufbaumodul Sprachmittlung		Art des Moduls: Pflicht						
ECTS-Punkte	7								
Arbeitsaufwand - Kontaktzeit - Selbststudium	Arbeitsaufwand: 210 h	Kontaktzeit: 60 h / 4 SWS	Selbststudium: 150 h						
Moduldauer	2 Semester								
Häufigkeit des Angebots	Einmal pro Studienjahr (Wintersemester + Sommersemester)								
Unterrichtssprache	Deutsch, Englisch								
Lehr- /Lernformen	1. Sprachübung: Texte in klassischem und vormodernem Chinesisch (4 CP) 2. Sprachübung: Schriftsprache der klassischen Moderne (2 SWS, 3 CP)								
Modulinhalt	Lektüre von ausgewählten Texten aus dem literarischen, philosophischen, religiösen oder politischen Bereich aus verschiedenen Perioden des antiken, alten und frühneuzeitlichen China, vorzugsweise mit Kommentaren oder Übersetzungen in modernem Chinesisch. Einführung in Mischformen von schriftsprachlichen Stilen der frühen Neuzeit bis ins 20. Jahrhundert; Hinführung auf moderne Kommentare und Übersetzungen klassischer Texte; Behandlung moderner Texte, die schriftsprachliche Elemente des Vormodernen China enthalten bzw. sich an schriftsprachliche Stile anlehnen. Mündliche sowie schriftliche Übertragungen ins Deutsche.								
Qualifikationsziele	Die Studierenden haben vertiefte Kenntnisse des klassischen Chinesisch und der chinesischen Schriftsprache und deren semantischen und syntaktischen Eigenheiten. des klassischen und vormodernen Chinesisch. Sie verfügen über Kompetenz im Umgang mit den Schriftstilen verschiedener literarischer Genres und einer stilgerechten Übertragung ins Deutsche.								
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten/ Benotung (ggf. Gewichtung)	<i>Titel</i>	<i>Art der Lehrform</i>	<i>Status</i>	<i>SWS</i>	<i>CP</i>	<i>Prüfungsform</i>	<i>Prüfungsdauer</i>	<i>Benotungssystem</i>	<i>Berechnung Modulnote</i>
	<i>Sprachübung: Texte in klassischem und vormodernem Chinesisch</i>	SÜ	o	2	4	K*	90	b	100
	<i>Schriftsprache der klassischen Moderne</i>	SÜ	o	2	3				
Studienleistungen	Regelmäßige Anwesenheit und aktive Mitarbeit; schriftliche Übersetzungen und Übersetzungsprotokolle								
Verwendbarkeit	Voraussetzung für Masterabschluss								
Teilnahmevoraussetzungen	Feste Grundkenntnisse im klassischen Chinesisch. Referenzwerk ist Harold Shadick, <i>A First Course in Literary Chinese</i>								

* Die Klausur wird in der Sprachübung „Schriftsprache der klassischen Moderne“ geschrieben.

Modulnummer: SIN-ME-4	Modultitel: Vertiefungsmodul Sprachmittlung				Art des Moduls: Pflicht				
ECTS-Punkte	6								
Arbeitsaufwand - Kontaktzeit - Selbststudium	Arbeitsaufwand: 180 h			Kontaktzeit: 60 h / 4 SWS		Selbststudium: 120 h			
Moduldauer	2 Semester								
Häufigkeit des Angebots	Einmal pro Studienjahr (Wintersemester + Sommersemester)								
Unterrichtssprache	Chinesisch; ggf. Deutsch, Englisch								
Lehr- /Lernformen	1. Sprachübung: Situatives Sprechen (2 SWS, 3 CP) ODER Sprachverwendung in sozialen Kontexten (2 SWS, 3 CP) 2. Sprachübung: Meisterwerke der chinesischen Literatur (16.-20. Jh.) (2 SWS, 3 CP)								
Modulinhalt	Simulierung und Einübung ausgewählter kontextabhängiger Sprechsituationen (z.B. "offizieller Empfang"; "Festbankett"; "Stadtführung") und Aneignung des entsprechenden Vokabulars. Lektüre ausgewählter Textabschnitte aus großen Werken der chinesischen Literatur der späten Kaiserzeit und des 20. Jahrhunderts (ggf. mit Annotationen und Übersetzungen in modernem Chinesisch). Von der jeweiligen Lektüre ausgehend, erfolgt eine Diskussion in Form eines moderierten Gruppengesprächs.								
Qualifikationsziele	Die Studierenden verfügen über eine Sprachkompetenz auf dem Niveau Höhere Stufe Chinesisch (Advanced Chinese), haben ihren Wortschatz entsprechend weiter ausgebaut und ihre situationsgebundene Ausdrucksfähigkeit verfeinern. Sie sind gezielt für die kulturelle Kontextuierung der chinesischen Sprache sensibilisiert und kennen kulturelle Eigenheiten in der sprachlichen Kommunikation.								
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten/ Benotung (ggf. Gewichtung)	<i>Titel</i>	<i>Art der Lehrform</i>	<i>Status</i>	<i>SWS</i>	<i>CP</i>	<i>Prüfungsform</i>	<i>Prüfungsdauer</i>	<i>Benotungssystem</i>	<i>Berechnung Modulnote</i>
	<i>Situatives Sprechen*</i>	SÜ	f	2	3	K*	90	b	100
	<i>Sprachverwendung in sozialen Kontexten</i>	SÜ	f	2	3				
	<i>Meisterwerke der chinesischen Literatur (16.-20. Jh.)</i>	SÜ	o	2	3				
Studienleistungen	Regelmäßige Anwesenheit und aktive Mitarbeit; Vorbereitung, Vorübersetzung und schriftliche Ausarbeitung längerer Passagen eines Lesetextes; Sitzungsprotokolle								
Verwendbarkeit	Voraussetzung für Masterabschluss								
Teilnahmevoraussetzungen	Ein Sprachniveau im modernen Chinesisch, das nach Unterrichtseinheiten gemessen dem HSK Basic Stufe 4 bzw. dem Niveau GeR B2 entspricht								

* Die Klausur wird im Rahmen der Sprachübung „Situatives Sprechen“ oder alternativ im Rahmen der Sprachübung „Sprachverwendung in sozialen Kontexten“ geschrieben.

3.3. Module des Studienbereichs Sinologie/Chinese Studies

Modulnummer: SIN-ME-3	Modultitel: Vertiefungsmodul Sinologie/Chinese Studies II		Art des Moduls: Pflicht						
ECTS-Punkte	9								
Arbeitsaufwand - Kontaktzeit - Selbststudium	Arbeitsaufwand: 270 h	Kontaktzeit: 60 h / 4 SWS	Selbststudium: 210 h						
Moduldauer	2 Semester								
Häufigkeit des Angebots	Einmal pro Studienjahr (Wintersemester + Sommersemester)								
Unterrichtssprache	Deutsch; Englisch								
Lehr- /Lernformen	1. Seminar: Seminar zu Vormodernes China, Modernes China/Greater China oder Chinesische Literatur/chinesischer Film (2 SWS; 6 CP)* 2. Vorlesung: Vorlesung zum Bereich Sinologie/Chinese Studies (2 SWS; 3 CP)								
Modulinhalt	In dem Seminaren werden Theorien und Methoden sinologischen Arbeitens vermittelt und kurze chinesische Texte zur inhaltlichen Auswertung einbezogen. Die inhaltlichen Angebote des Seminars umfassen die drei Bereiche Vormodernes China, Modernes China/Greater China sowie Chinesische Literatur/chinesischer Film. Die Vorlesung bietet Einblick und Übersicht in verschiedene Themen des Forschungsbereiches Sinologie/Chinese Studies. -- Sofern nicht bereits im Rahmen des Auslandssemesters am ECCS erfolgt, besteht im Rahmen des Moduls die Pflicht zur Teilnahme an einer Exkursion (ca. 2-3 Tage), die praktische Einblicke in Sammlungen, Ausstellungen, Veranstaltungen, Institutionen etc. mit Chinabezug gewährt. Des Weiteren ist der Besuch einer Vortragsveranstaltung eines Gastvortragenden zum Bereich Sinologie/Chinese Studies verpflichtend.								
Qualifikationsziele	Die Studierenden besitzen vertiefte Kompetenz des forschenden Lernens. Auf der Grundlage der erarbeiteten sprachlichen und inhaltlichen Kenntnisse des Fachs können die Studierenden anhand von konkreten Themen und Fallbeispielen mit wissenschaftlicher Methodik Fragen erarbeiten, Schlüsse ziehen und eigene Modelle entwerfen. Sie sind in der Lage, an Fallbeispielen, komplexe Themen zu präsentieren und für eigene Standpunkte zu argumentieren.								
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten/ Benotung (ggf. Gewichtung)	<i>Titel</i>	<i>Art der Lehrform</i>	<i>Status</i>	<i>SWS</i>	<i>CP</i>	<i>Prüfungsform</i>	<i>Prüfungsdauer</i>	<i>Benotungssystem</i>	<i>Berechnung Modulnote</i>
	<i>Seminar zu Vormodernes China, Modernes China/Greater China oder Chinesische Literatur/chinesischer Film</i>	S	o	2	6	HA**	15-20 Seiten (4500- 6000 Wörter)	b	100
	<i>Vorlesung zum Bereich Sinologie/Chinese Studies</i>	VL	o	2	3				
Studienleistungen	Regelmäßige Anwesenheit und aktive Mitarbeit; Referat mit Handout; Teilnahme an einer Exkursion sowie einer sinologischen Gastvortragsveranstaltung								
Verwendbarkeit	Voraussetzung für Modul SIN-ME-5								
Teilnahmevoraussetzungen	Da ein Großteil der Sekundärliteratur in englischer Sprache verfasst ist, sind gute Englischkenntnisse unerlässlich.								

* Das Seminar muss aus dem Bereich Chinesische Literatur/chinesischer Film gewählt werden, sofern nicht die Bachelorarbeit zu einem Thema dieses Bereichs geschrieben wurde.

** Die Hausarbeit wird im Rahmen des Seminars geschrieben. Es soll chinesischer Quellentext verwendet werden, wobei Art und Umfang vorab mit der Betreuerin/dem Betreuer zu vereinbaren sind.

3.4. Prüfungsmodul

Modulnummer: SIN-ME-5	Modultitel: Masterarbeit		Art des Moduls: Wahlpflicht						
ECTS-Punkte	15								
Arbeitsaufwand - Kontaktzeit - Selbststudium	Arbeitsaufwand: 450 h	Kontaktzeit: 0 h / 0 SWS	Selbststudium: 450 h						
Moduldauer	1 Semester								
Häufigkeit des Angebots	Jedes Semester (Wintersemester + Sommersemester)								
Unterrichtssprache	Deutsch; Englisch								
Lehr- /Lernformen	Selbststudium								
Modulinhalt	Die Masterarbeit umfasst ca. 60 Seiten und ist im Rahmen eines Kolloquiums vorzustellen, mit Diskussion von zentralen Elementen der Arbeit (wie Forschungsstand, Fragestellungen, Quellen, Theorien und Methoden und den zu erwartenden Resultaten). Die Themen der Arbeit stammen aus den Lehrinhalten des Moduls SIN-ME-1 und befassen sich zu mindestens 50% mit einer fachwissenschaftlichen Fragestellung. Es soll chinesischer Quellentext verwendet werden, wobei Art und Umfang vorab mit der Betreuerin/dem Betreuer zu vereinbaren sind.								
Qualifikationsziele	Die Studierenden beweisen in der Masterarbeit, dass sie eine langfristige, auf systematisch-kritischen Erkenntnisgewinnung und Erkenntnisfortschritt gerichtete wissenschaftliche Kompetenz erlangt haben. Sie zeigen, dass sie die methodischen sowie persönlichen und sozialen Kompetenzen der absolvierten Module erworben, mit der fachdidaktischen und lernpsychologischen Forschung vertraut sind und ein umfassendes Verständnis der Didaktik der Phonetik des Chinesischen und der Schriftzeichendidaktik sowie der Theorien des Fremdsprachenlernens und entwickelt haben.								
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten/ Benotung (ggf. Gewichtung)	<i>Titel</i>	<i>Art der Lehrform</i>	<i>Status</i>	<i>SWS</i>	<i>CP</i>	<i>Prüfungs- form</i>	<i>Prüfungs- dauer</i>	<i>Benotungs- system</i>	<i>Berechnung Modulnote</i>
	<i>Masterarbeit</i>	--	o	--	15	HA*	ca. 60 Seiten (18000 Wörter)	b	100
Studienleistungen	Die Masterarbeit ist im Rahmen eines Kolloquiums vorzustellen								
Verwendbarkeit	Voraussetzung für den Masterabschluss								
Teilnahmevoraus- setzungen	Erfolgreiche Teilnahme an den Modulen SIN-ME-1 und SIN-ME-3								

* Zu den Anforderungen an die Masterarbeit s. Modulinhalt.